

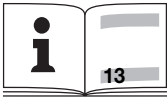

metabo®

Made in Germany

WQ 1000



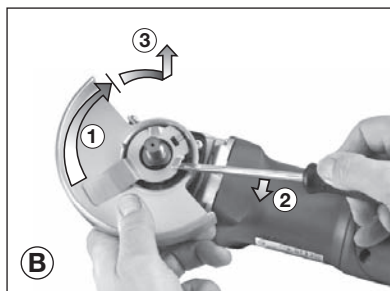
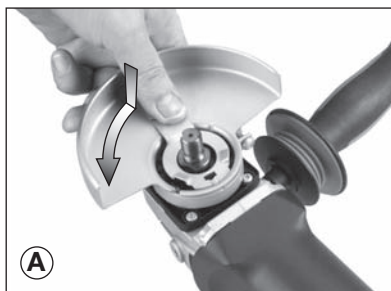
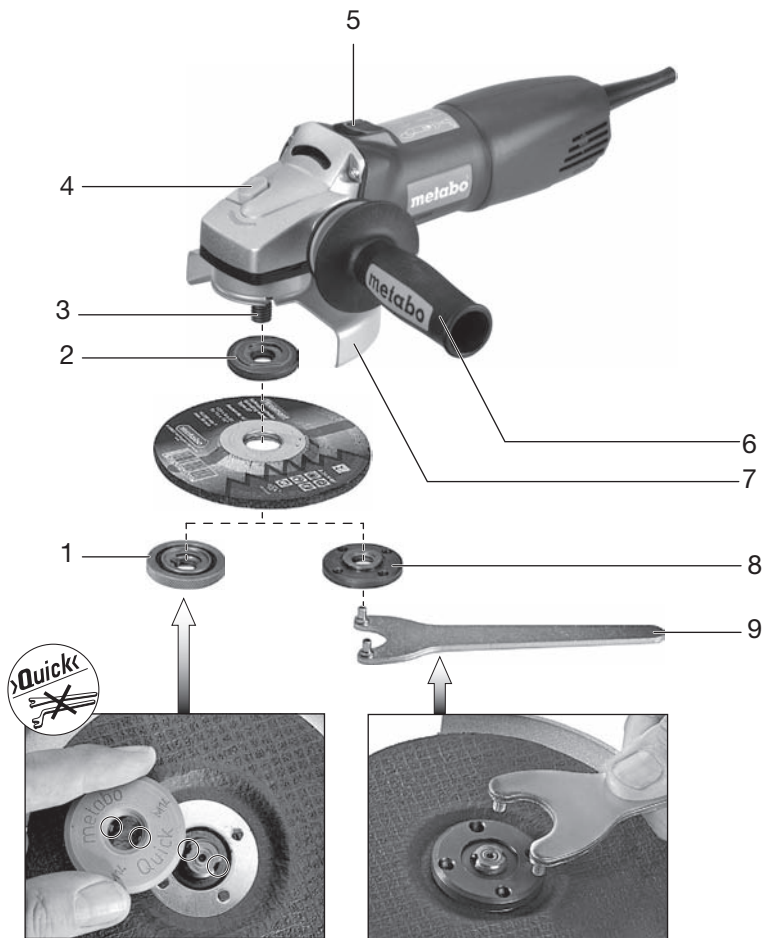
Ⓓ	Originalbetriebsanleitung.....	5
Ⓔ	Original instructions.....	13
Ⓕ	Notice originale.....	20
Ⓝ	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing...	28
Ⓡ	Istruzioni originali.....	36
Ⓔ	Manual original	44
Ⓟ	Manual original	52
Ⓢ	Bruksanvisning i original.....	60
Ⓕ	Alkuperäiset ohjeet	67
Ⓝ	Original bruksanvisning	74
Ⓓ	Original brugsanvisning.....	81
Ⓟ	Instrukcja oryginalną	88
Ⓔ	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	96
Ⓕ	Eredeti használati utasítás.....	105
Ⓔ	Оригинальное руководство по эксплуатации	113

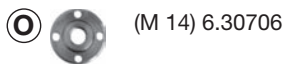
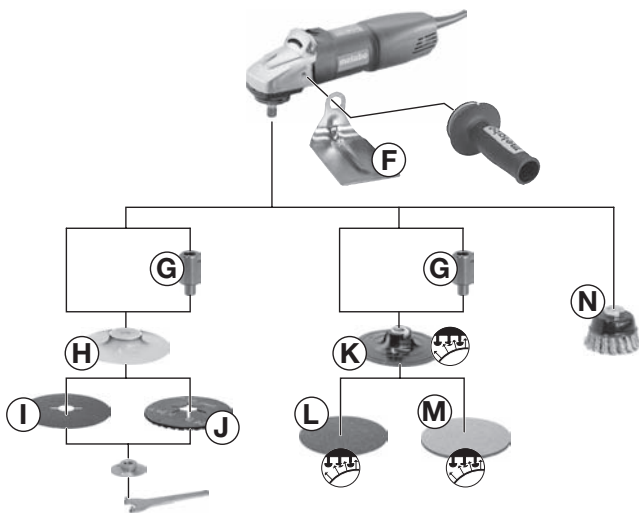
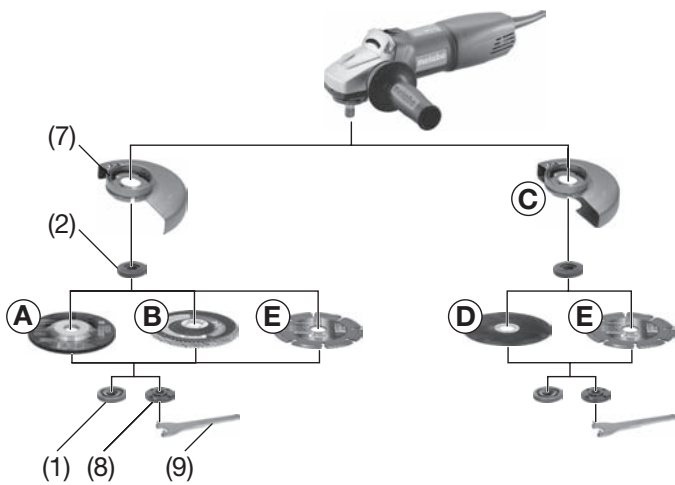
		WQ 1000
Quick		Q
Electronic		-
D_{max}	mm (in)	125 (5)
t_{max1}; t_{max2}; t_{max3}	mm (in)	10; 8; 6 (³ / ₈ ; ⁵ / ₁₆ ; ¹ / ₄)
 M / I	- / mm (in)	M 14 / 20 (²⁵ / ₃₂)
n	min ⁻¹ (rpm)	10000
P₁	W	1010
P₂	W	600
m	kg (lbs)	1,8 (4.0)
a_{h,SG}/K_{h,SG}	m/s ²	7,0/1,5
a_{h,DS}/K_{h,DS}	m/s ²	2,5/1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	87/3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	98/3

CE EN 60745
2006/42/EG, 2004/108/EG

 Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Responsible Person for Documentation
© 2010 Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Germany





Оригинальное руководство по эксплуатации

Уважаемый покупатель! Большое спасибо за доверие, которое Вы оказали нам, купив электроинструмент фирмы Metabo. Все без исключения электроинструменты Metabo тщательно тестируются и подлежат строгому контролю качества, проводимому отделом управления качеством продукции Metabo. Вместе с тем, срок службы инструмента в значительной степени зависит от Вашего обращения с ним. Обратите внимание на информацию, приведенную в этой инструкции по использованию и в прилагаемых документах. Чем бережнее Вы обращаетесь с электроинструментом Metabo, тем дольше он будет надежно служить Вам.

Содержание

- 1 Декларация о соответствии
- 2 Использование по назначению
- 3 Общие указания по технике безопасности
- 4 Специальные указания по технике безопасности
- 5 Обзор
- 6 Ввод в эксплуатацию
- 7 Установка абразивного круга
- 8 Эксплуатация
- 9 Чистка
- 10 Принадлежности
- 11 Ремонт
- 12 Защита окружающей среды
- 13 Технические характеристики

1 Декларация о соответствии

Мы с полной ответственностью заявляем, что этот продукт соответствует нормам и директивам, указанным на с. 2.

2 Использование по назначению

Инструмент, оснащенный оригинальными принадлежностями Metabo, предназначен для шлифования, шлифования с наждачной бумагой, шлифования с использованием щеток и для абразивной резки металла, бетона, камня и схожих материалов без применения воды.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила по технике безопасности, а также указания, прилагаемые к данной инструкции.

3 Общие указания по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Внимательно прочтите все указания по технике безопасности и прочите инструкцию.

Невыполнение приведенных ниже инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для будущего владельца электроинструмента.

Перед использованием электроинструмента внимательно и полностью прочтите прилагаемые указания по технике безопасности и изучите инструкцию по использованию. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте электроинструмент другим лицам только вместе с ними.

4 Специальные указания по технике безопасности

4.1 Общие указания по технике безопасности для шлифования, шлифования с использованием наждачной бумаги, шлифования с использованием кардощеток и абразивной резки:

а) Данный электроинструмент следует использовать в качестве шлифмашины, шлифователя с наждачной бумагой, кардощетки и шлифовально-отрезной машины. Следуйте всем указаниям по технике безопасности, инструкциям, изображениям и данным, которые вы получили вместе с инструментом. Несоблюдение следующих инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и/или к тяжёлым травмам.

RU РУССКИЙ

- б) **Данный электроинструмент не предназначен для полирования.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации и травмированию.
- в) **Не используйте принадлежности, которые не были предусмотрены и не рекомендованы изготовителем специально для данного электроинструмента.** Только тот факт, что Вам удалось закрепить принадлежности на электроинструменте, не гарантирует его надежной эксплуатации.
- г) **Допустимая частота вращения рабочего инструмента должна быть ниже максимальной частоты вращения, указанной на электроинструменте.** Принадлежности, вращающиеся с большей скоростью, чем допустимая, могут разрушиться.
- д) **Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерным данным электроинструмента.** Невозможно обеспечить экранирование и контроль неправильно замеренных рабочих инструментов.
- е) **Абразивные круги, фланцы, шлифовальные тарелки или иные принадлежности должны точно соответствовать шпинделю электроинструмента.** Рабочие инструменты, которые не подходят точно к шпинделю, вращаются неравномерно, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.
- ж) **Не используйте повреждённые рабочие инструменты.** Перед каждым использованием осматривайте рабочие инструменты: абразивные круги не должны иметь сколов и трещин, шлифтарелки — трещин, износа или сильного истирания, в кардощётках не должно быть выпавших или обломившихся проволочных прядей. В случае падения электроинструмента или рабочего инструмента проверьте его исправность, или используйте только неповреждённый рабочий инструмент. После проверки и установки рабочего инструмента проследите, чтобы ни вы, ни стоящие рядом люди не находились в плоскости вращающегося рабочего инструмента, и дайте поработать инструменту одну минуту с максимальной частотой вращения. Повреждённые рабочие инструменты обязательно ломаются во время такой проверки.
- з) **Используйте индивидуальные средства защиты. Используйте, в зависимости от вида работы, маску полной защиты лица, средства защиты глаз или защитные очки. Для защиты от мелких частиц абразивного инструмента и материала надевайте**

респиратор, защитные наушники, защитные перчатки или специальный фартук. Защищайте глаза от отлетающих посторонних предметов. Респираторы и защитные маски должны отфильтровывать пыль, возникающую во время работы. Длительное воздействие громкого шума может привести к потере слуха.

и) **Следите за тем, чтобы другие люди находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего места. Каждый человек, входящий в рабочую зону, обязан надевать индивидуальные средства защиты.**

Отлетающие осколки обрабатываемой детали или обломившиеся рабочие инструменты могут нанести травму даже вне рабочей зоны.

к) **При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого электроинструмента держите инструмент только за изолированные поверхности.** Контакт с токопроводящей линией может привести к подаче напряжения на металлические части инструмента и вызвать удар электрическим током.

л) **Держите сетевой кабель подальше от вращающегося рабочего инструмента.** В случае потери контроля над инструментом, он может перерезать или затянуть сетевой кабель, и при этом Ваши руки могут попасть в зону вращения рабочего инструмента.

м) **Никогда не кладите электроинструмент до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может коснуться поверхности и в результате этого может произойти потеря контроля над электроинструментом.

н) **Не включайте электроинструмент во время его переноски.** Вращающийся рабочий инструмент может захватить детали одежды, в результате чего Вы можете получить травму.

о) **Регулярно чистите вентиляционные щели электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, а большое скопление металлической пыли сопряжено с опасностью воздействия электрического тока.

п) **Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры могут вызвать воспламенение этих материалов.

р) **Не используйте рабочие инструменты, которые требуют применения охлаждающей жидкости.** Использование воды или иной охлаждающей жидкости может привести к удару электрическим током.

4.2 Отдача и соответствующие указания по технике безопасности:

Отдачей является неожиданная реакция в результате зацепившегося или

заблокированного вращающегося рабочего инструмента: абразивного круга, шлифовальной тарелки, кардощетки и т. д. Зацепление или блокировка ведет к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. В результате этого неконтролируемый электроинструмент движется с ускорением в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента.

Если, например, абразивный круг зажимается в обрабатываемой детали, кромка абразивного круга застревает и в результате этого круг может обломиться или вызвать отдачу. В следствие этого абразивный круг движется в направлении оператора или в противоположном направлении, в зависимости от направления вращения круга в месте зажима. При этом абразивный круг может разломиться.

Отдача является следствием неправильной или неумелой эксплуатации электроинструмента. Её можно избежать при соблюдении описанных ниже мер предосторожности.

а) Крепко держите электроинструмент в руках и встаньте так, чтобы Вы могли противодействовать силе отдачи. При наличии всегда используйте дополнительную рукоятку, для того чтобы максимально контролировать силу отдачи или реактивный момент при разгоне. При соблюдении мер предосторожности Вы сможете управлять отдачей и реактивными силами.

б) Никогда не держите руку вблизи от вращающихся рабочих инструментов. При отдаче рабочий инструмент может прийти в соприкосновение с рукой.

в) Не стойте на пути возможной отдачи электроинструмента. Направление движения электроинструмента при отдаче противоположно движению абразивного круга в месте зажима.

г) Работайте особенно осторожно в области углов, острых кромок и т. п. Не допускайте отскакивания или защемления рабочих инструментов от обрабатываемой детали. Вращающийся рабочий инструмент склонен к защемлению при работе в области углов, острых кромок или при отскакивании. Это вызывает потерю контроля или отдачу.

д) Не используйте цепной или зубчатый пильный диск. Подобные рабочие инструменты часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

4.3 Особые указания по технике безопасности для шлифования и абразивной резки:

а) Используйте только подходящий для вашего электроинструмента абразивный инструмент и защитный кожух, предназначенный для данного абразивного инструмента. Абразивные инструменты, не предназначенные для данного электроинструмента, не экранируются в достаточной степени и не являются безопасными.

б) Надёжно установите защитный кожух на электроинструменте и отрегулируйте его так, чтобы ни одна даже самая маленькая часть абразивного инструмента не была открыта с вашей стороны — только таким образом обеспечивается максимальная безопасность работы. Защитный кожух обязан защищать оператора от осколков и от случайного контакта с абразивным инструментом.

в) Абразивные материалы разрешается использовать только для рекомендованных видов работ. Например: никогда не проводите шлифование боковой поверхности отрезного круга. Отрезные круги предназначены для снятия материала кромкой круга. Боковое силовое воздействие на отрезной круг может разрушить его.

г) Всегда используйте исправный зажимной фланец, его размер и форма должны соответствовать выбранному абразивному кругу. Фланец представляет собой опору для абразивного круга и таким образом снижает опасность его разлома. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для других абразивных кругов.

д) Не используйте абразивные круги со следами износа от электроинструмента большего размера. Абразивные круги для электроинструмента большего размера не рассчитаны на повышенную частоту вращения электроинструмента меньшего размера и могут разломиться.

4.4 Дополнительные особые указания по технике безопасности для абразивной резки:

а) Избегайте зажима отрезного круга или слишком большого давления прижима. Не выполняйте слишком глубокие разрезы. Перегрузка отрезного круга приводит к его перенапряжению и к перекосам или блокировке и тем самым к возможной отдаче или поломке абразивного материала.

б) Не стойте в зоне до и за вращающимся отрезным кругом. Если Вы начнете двигать отрезной круг с обрабатываемой деталью от

RU РУССКИЙ

себя, то при возможной отдаче электроинструмент с вращающимся диском будет отброшен прямо на Вас.

в) В случае зажима отрезного круга или при перерыве в работе отключите инструмент и подержите его в руке до полной остановки вращающегося круга. Никогда не пытайтесь вытащить движущийся отрезной круг из пропила, так как это может вызвать отдачу. Определите и устраните причину заклинивания.

г) Не включайте электроинструмент, если он находится в обрабатываемой детали. Сначала дайте отрезному кругу набрать полную частоту вращения, только после этого осторожно продолжайте резку. В противном случае круг может заклинить, он может отскочить из обрабатываемой детали или вызвать отдачу.

д) Для снижения риска отдачи в результате заклинивания отрезного круга при обработке плит и заготовок большого размера подведите под них опору. Заготовки большого размера могут прогнуться под действием собственного веса. Под заготовку следует подвести опоры с двух сторон, а именно вблизи реза и кромки.

е) Будьте особенно осторожны при вырезании ниш в существующих стенах или других не просматриваемых зонах. Погружаемый отрезной круг может вызвать отдачу при разрезании газо- и водопроводов, электрических проводов или иных объектов.

4.5 Особые указания по технике безопасности для шлифования с использованием наждачной бумаги:

а) Не используйте шлифовальные листы слишком большого размера, придерживайтесь заданных значений размеров листов. Шлифовальные листы, выступающие за края тарелок, могут стать причиной травм, разорваться, а также привести к зажиму или к отдаче.

4.6 Особые указания по технике безопасности для работы с кардощётками:

а) Имейте в виду, что из кардощетка выпадают кусочки проволоки и при обычной эксплуатации. Не перегружайте проволоку излишней высотой давлением прижима. Отлетающие кусочки проволоки могут легко проникнуть сквозь тонкую одежду и/или кожу.

б) Если рекомендовано применение защитного кожуха, не допускайте соприкосновения защитного и кардощетки.

Диаметр тарельчатых и чашечных щеток может увеличиваться под воздействием давления прижима и центробежных сил.

В случаях, требующих применения эластичных промежуточных элементов, используйте прокладки, поставляемые вместе с инструментом.

Соблюдайте указания изготовителя сменных инструментов или принадлежностей! Берегите круги от ударов и контакта с жирами и смазками!

Хранить и применять абразивные круги необходимо аккуратно и в соответствии с предписаниями производителя.

Никогда не используйте отрезные круги для шлифовальных работ! Отрезные круги нельзя подвергать боковому давлению.

Обрабатываемую деталь нужно прочно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью зажимных приспособлений. Крупные заготовки должны иметь достаточную опору.

Если используется рабоче инструмент с резьбовой вставкой, конец шпинделя не может касаться основания отверстия шлифинструмента. Следует обращать внимание на то, чтобы резьба рабочего инструмента имела достаточную длину для приема длины шпинделя. Резьба рабочего инструмента должна совпадать с резьбой шпинделя. Длина шпинделя и резьба шпинделя см. на стр. 2 и в главе 13 Технические характеристики.



Для Вашей собственной безопасности и безопасности использования электроинструмента обратите внимание на места в тексте, обозначенные этим символом!



Всегда носите защитные очки.



При обработке материалов, в особенности металлов, внутри электроинструмента может накапливаться токопроводящая пыль. Это может привести к электрическому разряду на корпус. По этой причине может возникнуть опасность поражения электрическим током. Поэтому необходимо регулярно (и достаточно часто) тщательно продувать работающий инструмент сжатым воздухом через его задние вентиляционные щели. При этом держите его крепко.

Компания рекомендует использовать стационарную установку для удаления пыли и предварительно включить автомат защиты от тока утечки (FI). В случае отключения угловой

шлифмашины автоматом защиты FI инструмент следует проверить и очистить. Чистка двигателя см. главу 9 Очистка.

Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей.

Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами.

- По возможности используйте подходящий пылеотсасывающий аппарат.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.
- Рекомендуется носить респиратор с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары, (в частности, асбеста).

Следите за тем, чтобы в условиях запыленности работы все вентиляционные отверстия. При необходимости очистки инструмента от пыли отключите его от сети и следите за тем, чтобы при очистке не произошло повреждений внутренних деталей (используйте неметаллические предметы).

Не допускается применение поврежденных, деформированных или вибрирующих рабочих инструментов.

Не допускайте повреждений газо- или водопроводов, линий электропитания и несущих стен.

При использовании инструмента на открытом воздухе предварительно включите автомат защиты FI с макс. током отключения (30 мА)!

До проведения каких-либо настроек, переоснащения или работ по техническому обслуживанию вынимайте сетевую вилку из розетки.

Предохранительная муфта Metabo S-automatic. При срабатывании предохранительной муфты незамедлительно выключайте инструмент!

Поврежденную или потрескавшуюся дополнительную рукоятку следует заменить. Не используйте инструмент с дефектной дополнительной рукояткой.

Поврежденный или потрескавшийся защитный кожух следует заменить. Не используйте инструмент с дефектным защитным кожухом.

б) Данный электроинструмент не предназначен для полирования. Гарантийные претензии не принимаются при использовании не по назначению! Двигатель может перегреться, и электроинструмент может получить повреждения. Для проведения полировальных работ мы рекомендуем угловую полировальную машину.


5 Обзор

См. с. 3 (на развороте).


- 1 Зажимная гайка «Quick»*
- 2 Поддерживающий фланец
- 3 Шпиндель
- 4 Кнопка стопора шпинделя
- 5 Переключатель для включения/выключения*
- 6 Дополнительная рукоятка/
дополнительная рукоятка с гашением
вибраций*
- 7 Защитный кожух
- 8 Зажимная гайка*
- 9 Двухштифтовый ключ*

* в зависимости от комплектации / не входит в комплект поставки


6 Ввод в эксплуатацию


 Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанные на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

6.1 Установите дополнительную рукоятку

 Работайте только с установленной дополнительной рукояткой (6)! Прочно привинтите дополнительную рукоятку с левой или с правой стороны инструмента.

6.2 Защитный кожух (для работ с абразивными кругами)

 Для работ с шлифкругами для черновой обработки в целях безопасности используйте защитный кожух (7).

 Для работ с отрезными кругами в целях безопасности используйте специальный защитный кожух для отрезного круга (см. главу 10 Принадлежности).

RU РУССКИЙ

Установка: см. рисунок А, с. 3. Установите, как показано на рисунке. Поверните защитный кожух таким образом, чтобы его закрытая зона была обращена к вам. Проверьте кожух на надёжность фиксации. При необходимости затяните винт на зажимном кольце.

Снятие: см. рисунок А, с. 3. Снимите, как показано на рисунке.

7 Установка абразивного круга

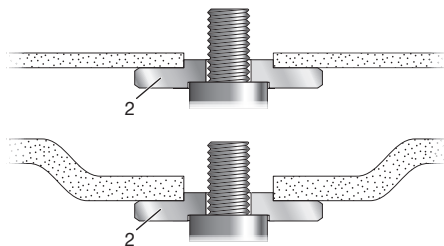
! Перед проведением всех работ по переналадке вынимайте вилку из розетки. Инструмент должен находиться в выключенном состоянии и шпindel должен быть неподвижным.

! Для работ с отрезными кругами в целях безопасности используйте специальные защитные кожухи для отрезного круга (см. главу 10 Принадлежности).

7.1 Фиксация шпинделя

- Нажмите кнопку (4) стопора шпинделя и проворачивайте шпindel (3) рукой до тех пор, пока не почувствуете, что кнопка стопора вошла в зацепление.

7.2 Установка абразивного круга



- Установите поддерживающий фланец (2) на шпindel (см. рисунки выше). Фланец установлен правильно, если он не проворачивается на шпинделе.

- Установите абразивный круг на поддерживающий фланец (2) (см. рисунки выше). Абразивный круг должен равномерно прилегать к фланцу. Металлический фланец кругов для абразивного отрезания должен прилегать к поддерживающему фланцу.

7.3 Крепление/отвинчивание зажимной гайки «Quick» (в зависимости от комплектации)



Крепление зажимной гайки «Quick» (1):

! Если толщина рабочего инструмента в диапазоне зажима превышает 8 мм, использование быстрозажимной гайки «Quick» запрещено! В этом случае используйте гайку (8) с двухштифтовым ключом (9).

- Закрепите шпindel (см. главу 7.1).
- Установите быстрозажимную гайку «Quick» (1) на шпindel (3) таким образом, чтобы 2 рожка вошли в 2 канавки шпинделя. См. рисунок на с. 3.
- Ручкой затяните быстрозажимную гайку «Quick» по часовой стрелке.
- Затяните гайку «Quick» сильным поворотом абразивного круга по часовой стрелке.

Отвинчивание быстрозажимной гайки «Quick» (1):

! Только в том случае, если установлена быстрозажимная гайка «Quick» (1), разрешается производить останов шпинделя с помощью кнопки (4) стопора шпинделя!

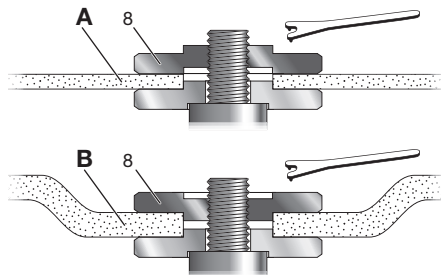
- После выключения движение инструмента продолжается по инерции.
- Перед полной остановкой абразивного круга нажмите кнопку (4) стопора шпинделя. Быстрозажимная гайка «Quick» (1) отсоединится.

7.4 Крепление/отвинчивание зажимной гайки (в зависимости от комплектации)



Крепление зажимной гайки (8):

2 стороны зажимной гайки отличаются друг от друга. Накрутите зажимную гайку на шпindel как указано далее:



- **А) Для тонких абразивных кругов :**
Опорное кольцо зажимной гайки (8) обращено вверх, для того, чтобы надежно зажать абразивный круг.
- В) Для толстых абразивных кругов :**
Опорное кольцо зажимной гайки (8) обращено вниз, для того, чтобы надежно закрепить зажимную гайку.
- Зафиксируйте шпиндель. Затяните зажимную гайку (8) с помощью двухшрифтового ключа (9) по часовой стрелке.

Отвинчивание зажимной гайки:

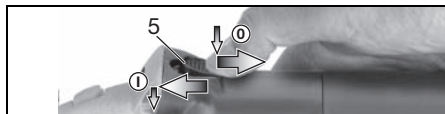
- Закрепите шпиндель (см. главу 7.1). Отвинтите зажимную гайку (8) с помощью двухшрифтового ключа (9) против часовой стрелки.

8 Эксплуатация

8.1 Включение/выключение

-  Инструмент необходимо всегда держать обеими руками.
-  Подводите инструмент к заготовке только во включенном состоянии.
-  Следите за тем, чтобы инструмент не втягивал излишнюю пыль и опилки. При включении и выключении держите его подальше от скопившейся пыли. Не кладите инструмент до полной остановки двигателя.
-  Не допускайте непреднамеренного пуска: всегда выключайте инструмент, если вилка была вынута из розетки или если произошел сбой в подаче тока.
-  При непрерывной работе инструмент продолжает работать, даже если он вырвется из руки. Поэтому всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, займите устойчивое положение и сконцентрируйте все внимание на выполняемой работе.

Электроинструменты с переключателем:



- Включение:** передвиньте переключатель (5) вперед. Для непрерывной работы нажмите переключатель вниз до фиксации.
- Выключение:** нажмите на задний конец переключателя (5), а затем отпустите.

8.2 Указания по эксплуатации

Шлифование:

Прижимайте инструмент с умеренным усилием и передвигайте его по поверхности взад и вперед, чтобы поверхность обрабатываемой детали не перегревалась.
Обдирочное шлифование: для получения хорошего результата работайте с установочным углом 30°–40°.

Абразивное отрезание:



При абразивном отрезании **всегда работайте во встречном направлении (см. рисунок)**. Иначе инструмент может неожиданно выскочить из пропила. Работайте с умеренной, соответствующей обрабатываемому материалу подачей. Не перекашивайте, не нажимайте, не раскачивайте.

Шлифование с использованием наждачной бумаги:

Прижимайте инструмент с умеренным усилием и передвигайте его по поверхности взад и вперед, чтобы поверхность обрабатываемой детали не перегревалась.

Работы с кардощетками:

умеренно прижимайте инструмент.

9 Чистка

Чистка двигателя: регулярно (достаточно часто) и тщательно продувайте инструмент сжатым воздухом через задние вентиляционные щели. При этом держите его крепко.

10 Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Если у Вас возникнет необходимость в принадлежностях, просим обращаться в Вашу торговую организацию.

Для выбора нужной принадлежности сообщите в обслуживающую Вас торговую организацию точный тип Вашего электроинструмента.

См. с. 4.


- А Шлифкруг для черновой обработки (используйте только с установленным защитным кожухом)
- В Ламельный тарельчатый шлифовальный круг (используйте только с установленным защитным кожухом)
- С Защитный кожух для отрезного круга.

RU РУССКИЙ

- D Отрезной круг (используйте только с установленным защитным кожухом для отрезного круга)
- E Алмазные отрезные круги (используйте только с установленным защитным кожухом или защитным кожухом для отрезного круга)
- F Защитная скоба (для установки под боковую дополнительную рукоятку.)
- G Удлинительный элемент (для работы с опорными тарелками. Увеличивает расстояние между шпинделем и опорной тарелкой примерно на 35 мм)
- H Опорная тарелка для абразивных волоконных кругов (устанавливайте только с прилагаемой зажимной гайкой для опорной тарелки.) (Используйте только с установленной защитной скобой.)
- I Абразивные волоконные круги (используйте только с установленной защитной скобой.)
- J Полугибкие шлифовальные листы (для использования с эластичной опорной тарелкой 6.23279) (используйте только с установленной защитной скобой.)
- K Шлифовальные тарелки на липучке (используйте только с установленной защитной скобой.)
- L Листы самоклеющейся шлифовальной бумаги (используйте только с установленной защитной скобой.)
- M Шлифовальный войлок на липучке (используйте только с установленной защитной скобой.)
- N Стальная кардощетка (используйте только с установленной защитной скобой.)
- O Зажимная гайка (8)
- P Быстрозажимная гайка «Quick» (1)

Полный ассортимент принадлежностей смотрите на сайте www.metabo.com или в главном каталоге.

11 Ремонт

 К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!


Для ремонта электроинструмента производства Metabo отправьте его по адресу из списка запасных частей.

При отправке в ремонт к инструменту необходимо приложить краткое описание неисправности.

12 Защита окружающей среды

Утилизацию шлифовальной пыли выполняйте отдельно от бытовых отходов на соответствующей площадке для спецотходов, т. к. в составе пыли могут находиться вредные вещества.

Упаковки изделий Metabo полностью пригодны для переработки и вторичного использования. Отслужившие свой срок электроинструменты и принадлежности содержат большое количество ценных сырьевых и полимерных материалов, которые также могут быть направлены на повторную переработку.

 Только для стран ЕС: не утилизируйте электроприборы и электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Инструкция по использованию напечатана на бумаге, отбеленной без применения хлора.

13 Технические характеристики

Пояснения к данным на с. 2. Оставляем за собой право на технические изменения.

D_{\max}	= максимальный диаметр абразивного круга
$t_{\max,1}$	= макс. допустимая толщина рабочего инструмента в диапазоне зажима при использовании зажимной гайки (8)
$t_{\max,2}$	= макс. допустимая толщина рабочего инструмента в диапазоне зажима при использовании быстрозажимной гайки «Quick» (1)
$t_{\max,3}$	= макс. допустимая толщина рабочего инструмента
M	= резьба шпинделя
l	= длина шпинделя
n	= частота вращения холостого хода (макс. частота вращения)
P_1	= номинальная потребляемая мощность
P_2	= выходная мощность
m	= масса без сетевого кабеля

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

- $a_{h, SG}$ = эмиссионное значение вибрации (шлифование поверхности)
 $a_{h, DS}$ = эмиссионное значение вибрации (шлифование со шлифовальными тарелками)
 $K_{h, SG/DS}$ = коэффициент погрешности (вибрация)

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации установлен с помощью метода измерения по EN 60745 и может использоваться для сравнения с другими электроинструментами. Он также подходит для предварительного определения вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации фактически соответствует областям применения электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими инструментами или в случае его неудовлетворительного техобслуживания, уровень вибрации может быть иным. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное увеличение вибрационной нагрузки.

Для точного определения вибрационной нагрузки следует также учитывать промежутки времени, в течение которых инструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное уменьшение вибрационной нагрузки.

Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия возникающей вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Уровень шума по типу A:

- L_{pA} = уровень звукового давления
 L_{WA} = уровень звуковой мощности
 $K_{pA/WA}$ = коэффициент погрешности (уровень шума)



Надевайте защитные наушники!

Значения получены в соответствии со стандартом EN 60745.

Приведенные технические характеристики содержат допуски (в соответствии с действующим стандартом).

metabo[®]

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com